

Cosa fare se durante la vostra vacanza incontrate uno o più gatti?

Was könnt Ihr tun, wenn Ihr während Eures Urlaubs auf eine oder mehrere Katze/n stoßt?

What can you do if you come across one or more cats during your holiday?

1 Non tutti i gatti che vedete in giro hanno bisogno di aiuto, spesso sono gatti di proprietà liberi di uscire o gatti randagi ma accuditi da associazioni o da semplici cittadini;



Nicht alle Katzen brauchen Hilfe, viele sind Freigänger mit eigenem Zuhause oder werden bereits von einem Verein/Privatpersonen versorgt.

Not all cats need help, many are outdoor cats with their own home or are already cared for by an association/private person.

3 I gatti non sono souvenir non portateli via dal loro territorio;



Katzen sind kein Urlaubsmitbringsel, reißt sie niemals aus ihrem gewohnten Umfeld.

Cats are not a holiday souvenir, never tear them away from their familiar environment.

5 Non abituate i gatti ad entrare in casa, dopo di voi potrebbero arrivare persone che non li vogliono e comunque quando troveranno la porta chiusa per loro sarà più triste.



Gewöhnt die Katzen nicht daran, in Eure Unterkunft zu kommen; zukünftige Gäste möchten das eventuell nicht – und dann stehen die Katzen vor verschlossenen Türen.

Don't get the cats used to coming into your accommodation; future guests may not want to – and then the cats will be faced with closed doors.

2 Preoccupatevi se li vedete sofferenti, feriti, molto piccoli;



Handelt auf jeden Fall, wenn Ihr kranke oder verletzte Katzen oder ganz junge Kitten seht!

Be sure to act if you see sick or injured cats or very young kittens!

4 Se durante il vostro soggiorno vi state occupando di qualche gatto, prima di partire (e non all'ultimo giorno) segnalatelo;



Falls Ihr euch während Eures Aufenthalts um Katzen kümmert, dann kümmert Euch auch darum, was nach Eurer Abreise geschieht – und nicht erst am letzten Tag ...

If you take care of cats during your stay, then also take care of what happens after you leave – and not only on the last day ...

6 Tutte le segnalazioni vanno fatte ad +39 329 617 89 37 (Jada Deroma) che si occuperà direttamente del caso o vi darà le opportune info su cosa fare e a chi rivolgersi in zona.



Wenn Ihr zusätzlich Rat oder Hilfe benötigt, wendet Euch an +39 329 617 89 37 (Jada Deroma). Dort wird man versuchen, die jeweils beste Lösung und regionale Ansprechpartner zu finden.

If you need additional advice or help, contact +39 329 617 89 37 (Jada Deroma). They will try to find the best solution and regional contacts.



E se volete adottare un gatto sardo potete andare al Rifugio di S. Teresa, lì ce ne sono tanti che aspettano una famiglia.

Und wenn ihr eine sardische Katze adoptieren möchtet, dann besucht uns im Rifugio der Arca Sarda – dort warten viele Katzen auf eine Familie.

If you would like to adopt a Sardinian cat, visit us at the Rifugio of the Arca Sarda – there are many cats waiting for a family.